

Venta-Luftwäscher

Bedienungsanleitung



LW 14



LW 24



LW 44

- ⓓ Bedienungsanleitung
- ⓖⓔ Instructions for use
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓔ Manual de instrucciones
- ⓐ Istruzioni per l'uso
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- ⓓⓀ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓝ Bruksanvisning
- ⓕⓓⓔ Käyttöohje
- ⓖⓕⓁ Instrukcja obsługi
- ⓓ Használati utasítás
- ⓐ Návod k použití
- ⓖⓕ Návod na používanie
- ⓕⓔⓔ Руководство по эксплуатации
- ⓖⓐ Прагила користвання
- ⓕⓐⓕ 제품 사용 설명서
- ⓖ 取扱説明書
- ⓐⓃ 使用説明書

- D** Klappen Sie vor dem Lesen bitte die Einschlagseiten vorne und hinten mit den Abbildungen heraus.
- GB** Before reading, please unfold the user manual to reveal pictures.
- F** Avant de lire les instruction, veuillez déplier la page double où figurent les illustrations.
- E** Por favor, antes de leer las instrucciones de uso desplieguen primeramente la primera y la última página del manual de instrucciones donde figuran las ilustraciones.
- I** Prima di leggere, aprire la pagina precedente con le illustrazioni.
- NL** Vouw - voordat u met lezen begint - de dubbelgevouwen pagina met afbeeldingen aan het begin van deze gebruiksaanwijzing open.
- DK** Før de begynder at læse, foldes den forreste og bageste dobbeltside med illustrationerne ud.
- S** Vik upp sidorna med bilderna längst fram och längst bak innan du börjar läsa bruksanvisningen.
- N** Klapp ut omslagssidene med illustrasjonene foran og bak før du begynner lesingen.
- FIN** Ennen kuin alat lukea, taita käyttöohjeen etu- ja takakansissa olevat kuvat esille.
- PL** Przed przeczytaniem rozłóż przednią i tylną stron (ilustracje).
- H** Olvasás előtt hajtsa ki a képeket tartalmazó első és utolsó lapot!
- CZ** Před prvním čtením tohoto návodu odklopte složené boční stěny dle obrázku.
- SK** Pred prvým čítaním tohoto návodu odklopte všetky štyri bočné steny od seba podľa obrázkov na prednej a zadnej časti návodu na obsluhu.
- RUS** Пожалуйста, перед тем как Вы начнете читать инструкцию, отогните титульный лист.
- UA** Бєє ласка, пурє тим, як Ви почнуту читати, гєйднїть титсьльнодо арксша.
- ROK** 사용 설명서를 읽기 전에 그림이 있는 앞페이지와 뒤페이지를 접어주십시오.
- J** お読みになられる前に、イラストが書かれた最初と最後のページを開いて下さい。
- CN** 閱讀前，請打開使用手冊以顯示圖片



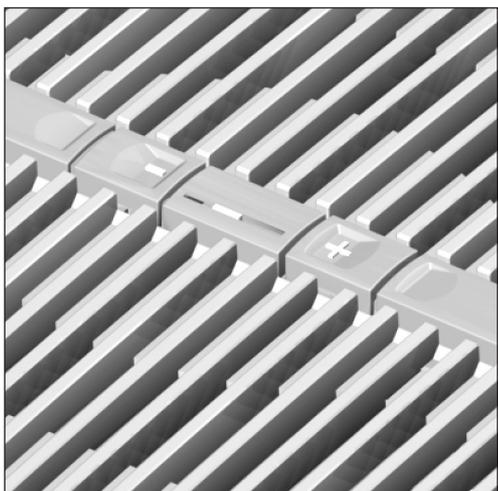
1



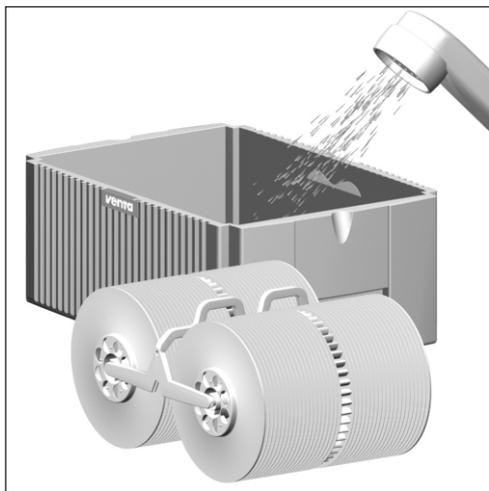
2



3



4



- Pri všetkých čistiaciach a iných obslužných činnostiach musí byť elektrický kábel vytiahnutý z elektrickej siete!
- Nikdy nedemontujte pohonnú jednotku, nikdy ju nevkładajte ani nenamáčajte do vody a taktiež nikdy nesmie táto pohonná jednotka prísť do styku so žiadnou tekutinou!
- Pohonná jednotka, krídlička ventilátora, i prevodovku čistite výlučne so SUCHOU utierkou!
- Rozobratá vrchná časť prístroja /- výlučne iba plast ! -/ môže byť čistená pod tečúcou vodou
- Rozobratá vrchná časť prístroja musí byť pred montážou a zložením úplne suchá !!!

Obr. 8

Pohonnú jednotku treba podľa strán správne nasadiť do vrchnej časti prístroja. Elektrický kábel treba viesť cez otvorenú klapku na toto určenú (viď obr. A) a zaistiť ho do držiaka na to určeného (viď okrúhly detailný obrázok).

Obr. 9

Kábový uzáver uzavrieť smerom nadol, potom postaviť vonkajšie konce posuvných tlačidiel smerom nahor (viď okrúhly detailný obrázok)! Najprv obidve hladké bočné strany, potom obidve ryhované bočné strany zaklopte smerom dohora do seba a zaistíte ich tak, aby sa samovoľne neroztvorili.

Obr. 10

Vrchnú časť prístroja uzavrite zatlačením vonkajších koncov posuvných tlačidiel (viď šípky).

Technické údaje

Technické údaje	LW 14	LW 24	LW 44
Zvlhčovací výkon pre priestory	do 17 m ²	do 34 m ²	do 68 m ²
Čistiaci výkon pre priestory	do 10 m ²	do 20 m ²	do 40 m ²
Plocha lamiel	1,4 m ²	2,1 m ²	4,2 m ²
Vzduchový výkon	do 1,5 m ³ /min.	do 3 m ³ /min.	do 4,2 m ³ /min.
Rýchlostné stupne	2	3	3
Hladina hluku	30/34 dBA	32/37/42 dBA	32/37/42 dBA
Rozmery	24x27x30 cm	29x30x33 cm	42x30x33 cm
Hmotnosť	cca 3 kg	cca 4 kg	cca 6 kg
Výkon motora	cca 18 Watt	cca 32 Watt	cca 32 Watt
Obsah nádržky na vodu	4,5 l	7 l	10 l
Záruka	2 roky	2 roky	2 roky

Extrémne nízka spotreba elektrickej energie.

Záruka

Firma Venta- Luftwäscher GmbH poskytuje dvojiročnú záruku na chybné diely a hradí náklady na prácu spojenú so záručnou opravou. Záruka platí v rámci Európskej únie. Pre všetky ostatné krajiny platí oblasť platnosti výlučne pre krajinu, kde bol prístroj nadobudnutý. Záručným dokladom je doklad o zakúpení prístroja.

Pokyny pre likvidáciu



Platné len pre krajiny EÚ: Staré elektrické a elektronické prístroje nesmú byť likvidované v domácom odpade. Používajte, prosím, miestne systémy zberní, ktoré sú Vám k dispozícii. Tým výrazne prispejete k ochrane životného prostredia a zdraviu človeka.



Содержание

Указания по технике безопасности	60
Уникальный принцип действия	61
Комплектация упаковки	61
Описание устройства	62
Перед первым использованием	62
Ввод в эксплуатацию	62
Техническое обслуживание и уход за прибором	62
Технические характеристики	63
Гарантия	63

Указания по технике безопасности

- Перед запуском аппарата внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Хранить руководство по эксплуатации следует в удобном, легко доступном месте.
- Мойка воздуха Venta – бытовой прибор для очистки и увлажнения воздуха в жилых, офисных и общественных помещениях. Использование прибора не по назначению может служить причиной возникновения угрозы здоровью и жизни.
- Производитель не несет ответственности за возможные травмы или материальный ущерб, ставшие результатом использования аппарата не по назначению или несоблюдения правил эксплуатации.
- Категорически запрещено использование прибора в следующих условиях:
 - в помещениях со взрывоопасной средой,
 - в помещениях с агрессивной средой,
 - в помещениях с высокой концентрацией растворителей,
 - в помещениях с высоким содержанием пыли (например, во время циклевки паркета),
 - в непосредственной близости от бассейнов и других объектов с повышенной влажностью
- Подключать прибор следует только к электросети с соответствующим напряжением, указанным на фирменной табличке на приборе.
- Никогда не используйте мойку воздуха, если поврежден кабель или штекер, если в работе устройства наблюдаются сбои, а также при падении аппарата или его повреждении другим способом.
- Ремонт электрических частей устройства должен осуществляться только квалифицированными специалистами. В результате неправильного выполнения ремонтных работ возможно возникновение серьезной угрозы жизни и здоровью пользователя.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и /или знаний, за исключением тех случаев, если эти лица находятся под наблюдением людей, ответственных за их безопасность или получили от них инструкции относительно правил пользования прибором. Дети должны находиться под присмотром; не позволяйте им играть с прибором.
- Категорически запрещено садиться на прибор или ставить на него какие-либо предметы.
- Не допускайте попадания в прибор посторонних предметов.
- Не погружайте верхнюю часть прибора в воду или другие жидкости.
- Не выдергивайте штепсельную вилку из розетки за провод, а также не прикасайтесь к ней мокрыми руками.

- Если прибор не используется, следует вынуть штепсельную вилку из розетки.
- При выполнении работ по очистке или техническому обслуживанию, а также при каждом перемещении на новое место следует отключать прибор от электросети.
- Эксплуатация мойки воздуха возможна только в полностью собранном состоянии.
- Мойку воздуха следует размещать только на ровных, сухих поверхностях.
- Расстояние до ближайшего предмета или стены должно составлять не менее 50 см.
- Размещайте прибор таким образом, чтобы исключить его опрокидывание, а также чтобы никто не мог споткнуться о прибор или его провод. Добавляйте в воду только оригинальные добавки Venta. Фирма Venta-Luftwaescher GmbH не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования других добавок.

Глубокоуважаемый покупатель!

Система Venta для очистки и увлажнения воздуха предлагает уникальную технику, известную в всем мире. Мойки воздуха Venta работают без сменных фильтров и предельно гигиеничны.

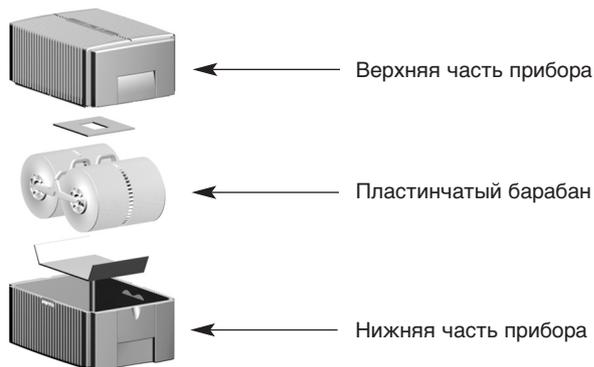
Уникальный принцип действия:

Сухой загрязненный воздух засасывается в аппарат и направляется на вращающийся в нем пластинчатый барабан с контактной площадью от 1,4 до 4,2 кв.м. На его пластинах воздух промывается. Вода задерживает даже микроскопические частички размером от 10 микрон (10/1000 мм). Одновременно часть воды испаряется, увлажняя сухой воздух до оптимального уровня. Нет фильтров, которые по истечению времени загрязняются. Фильтром в аппаратах Venta выступает обыкновенная вода, каждый день свежая и день от дня работающая с одинаково высокой эффективностью очистки и увлажнения воздуха.

Комплектация упаковки:

- 1 мойка воздуха
- 2 пробных флакона гигиенической добавки по 50 мл (достаточно для 2-х недель)
- 1 руководство по эксплуатации
- 1 проспект продукции, листовка «Вопросы и ответы», листовка по ароматическим добавкам

Описание устройства



Перед первым использованием

Рис. 1

Снимите верхнюю часть аппарата. Удалите упаковочный картон с верхней части прибора. Выньте пластинчатый барабан. Удалите упаковочный картон с нижней части прибора. Выньте пробные флаконы из нижней части прибора.

Ввод в эксплуатацию

- Установите мойку воздуха на ровной, сухой поверхности на расстоянии не менее 50 см от стены или других предметов.
- Убедитесь в том, что штепсель и провод не имеют повреждений.

Рис. 2

Установите пластинчатый барабан на прежнее место. Залейте воду в нижнюю часть прибора. Уровень заполнения: смотрите маркировку в нижней части аппарата (прим. на 5 см ниже края поддона). Добавьте в воду все содержимое флакона с гигиенической добавкой Venta (пробный флакон 50 мл).

Рис. 3

Установите верхнюю часть аппарата. Подсоедините прибор к электросети и включите. Для регулировки скорости вращения пластинчатых барабанов используйте кнопки «+/-».

Техническое обслуживание и очистка прибора

При выполнении любых работ по очистке или обслуживанию прибора вынимайте штепсельную вилку из розетки!

Ежедневно:

доливайте свежую воду.

Раз в 10-14 дней:

Рис. 4

Каждые 10-14 дней (Если Вы используете гигиеническую добавку Venta) или каждые 3-4 дня (Если Вы ее не используете): сливайте загрязненную воду. Нижнюю часть прибора почистите щеткой и промойте водой. Также промойте водой пластинчатые барабаны. Снова заполните водой нижнюю часть прибора. Добавьте гигиеническую добавку Venta, если Вы хотите продезинфицировать воздух. Дозировка: смотрите дозировочную шкалу на обратной стороне флакона.

Пожалуйста, обратите внимание на автоматическое отключение! Как только Вы снимете верхнюю часть прибора, прибор автоматически отключается. Все отложения, которые образуются в нижней части прибора и на пластинчатом барабане (белые, желтовато-зеленые и буроватые), НЕ снижают работоспособность мойки воздуха Venta. В случае, если Вы используете гигиеническую добавку Venta, обеспечивается гигиеническая среда внутри прибора, препятствующая размножению вирусов и бактерий. В этом случае с точки зрения гигиены эксплуатация – безупречна.

Раз в полгода:

Мы рекомендуем Вам ежегодно проводить комплексную очистку с использованием специального очистителя для прибора Venta. Он специально разработан для пластмассы Venta и не разъедает ее. Пожалуйста, обратите внимание на инструкцию по применению на флаконе.

Полная очистка:

Рис. 5

Выключить прибор и извлечь штепсельную вилку из розетки. Чтобы открыть верхнюю часть прибора, нажмите на блокировочные кнопки (см. стрелки).

Рис. 6

Сначала раскройте оба ребристых крыла, затем обе боковые поверхности (легким нажатием).

Рис.7

Сверху выньте двигатель, при этом сетевой кабель вытащите из держателя (см. схему) через открытый кабельный клапан (А).

- При производстве любых работ по очистке и обслуживанию прибора, вынимайте штепсель из розетки!
- Не разбирайте двигатель, не погружайте его в воду и не допускайте его намокания! Двигатель, лопасти вентилятора и привод протирайте только сухой тряпкой!
- Разобранную верхнюю часть (каркас) можно промыть под струей воды.
- Перед сборкой верхней части проследите, чтобы она была абсолютно сухой!!!

Рис. 8

Двигатель вставьте в верхнюю часть в правильном направлении. Пропустите сетевой шнур через открытый кабельный клапан и зажмите держателем.

Рис. 9

Закройте вниз кабельный клапан, затем установите внешние края блокировочных кнопок вверх! Сначала обе боковые поверхности, а затем оба ребристых крыла поднимите вверх и введите их в бороздки.

Рис. 10

Закройте верхнюю часть, нажав на выступающие края блокировочных кнопок.

Технические характеристики

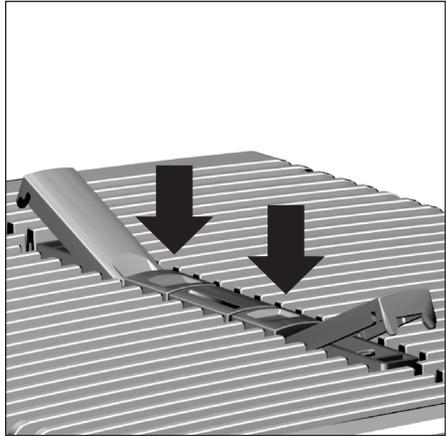
Наименование товара	LW 14	LW 24	LW 44
Увлажнение на площадь комнаты	До 17 м ²	До 34 м ²	До 68 м ²
Очистка на площадь комнаты	До 10 м ²	До 20 м ²	До 40 м ²
Контактная площадь пластин	1,4 м ²	2,1 м ²	4,2 м ²
Воздушный поток	До 1,5 м ³ /мин	До 3 м ³ /мин	До 4,2 м ³ /мин
Количество скоростей вращения пластинчатых барабанов	2	3	3
Уровень шума	30/34 Адб	32/37/42 Адб	32/37/42 Адб
Размеры	24x27x30 см	29x30x33 см	42x30x33 см
Вес	Около 3 кг	Около 4 кг	Около 6 кг
Потребляемая мощность	Около 18 Вт	Около 32 Вт	Около 32 Вт
Объем заливаемой воды	4,5 л	7 л	10 л
Гарантия	10 лет	10 лет	10 лет

Чрезвычайно низкий расход электроэнергии.

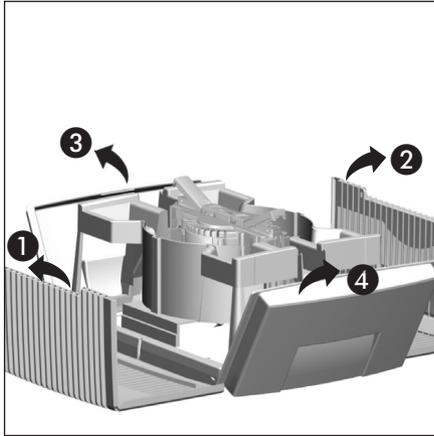
Возможны изменения в технических данных.

Гарантия

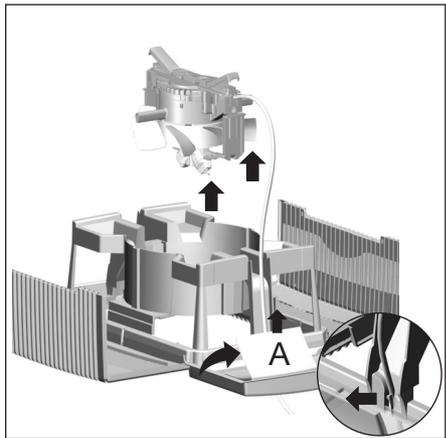
Компания Venta-Luftwaescher GmbH предоставляет гарантию 10 лет на составные части и рабочие элементы мойки воздуха Venta. Гарантийное обслуживание товара, приобретенного в ЕС, осуществляется в любой из стран Европейского Союза. При приобретении товара в другой стране, гарантийное обслуживание данного товара осуществляется только на территории этой страны. Гарантийным документом является документ о приобретении товара.



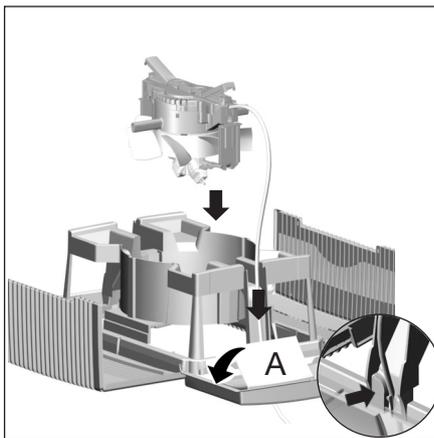
5



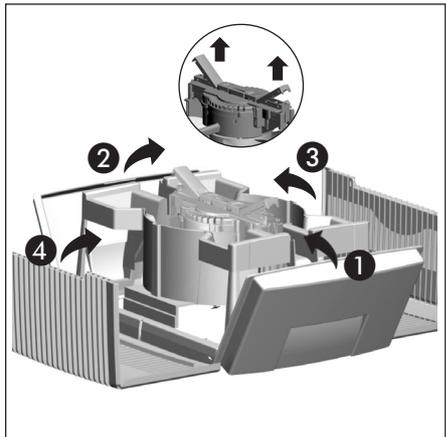
6



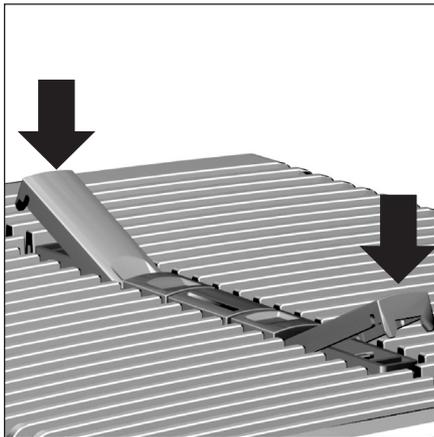
7



8



9



10